



SINT MAARTEN

LANDSCOURANT

National Gazette

Tweewekelijkse officiële uitgave van Sint Maarten

Jaargang 2013, nummer 18

30 augustus 2013

INHOUD

	Pag.
Aankondigingen	1
Public Notice, Bekendmakingen	4
Overzicht wetgeving	5
Condensed Balance Sheet, Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten	6

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Bij exploit van de 12de augustus 2013, heb ik, Ervin A. Arrindell, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Sint Maarten, gevolg gevende aan een beschikking van de E.A. Heer Rechter in het G.E.A., Sint Maarten van de 31ste juli 2013,

OPGEROEPEN

CLAUDE FLANDERS, zonder bekende woon- en/of verblijfplaats op Sint Maarten, voor de terechtzitting van: **woensdag de 13de November 2013, des voormiddags te 08.30 uur** ten Raadhuis te Philipsburg, ten einde op de door: **BABITBAY BEACH HOTEL N.V.**, gedomicilieerd op Sint Maarten in de Vineyard Building ten kantore van de advocaten mr. J. Deelstra & mr. M. Le Poole, tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.
E.J. No: 161/13

De deurwaarder voornoemd,
E.A. Arrindell

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Per exploit van ondergetekende, Roberto R Patrick, gerechtsdeurwaarder op Sint Maarten, kantoorhoudende aan de Backstreet 49; Ingevolge bevel van E.A. Heer Rechter bij het Gerecht in Eerste Aanleg van St Maarten; door zijne beschikking inzake; **Donat Emmanuel Wilson** tegen Eulanda Augusta Hughes,

OPGEROEPEN

Eulanda Augusta Hughes; wonende op Curaçao; Om, zoals door de Rechter voornoemd, bij bovengemelde beschikking is bepaald, **2 december 2013, om 09:00 uur** ter terechtzitting van het Gerecht voormeld op Sint Maarten ten Raadhuis te verschijnen.

De deurwaarder voornoemd,
R.R. Patrick

Uitgever: Ministerie van Algemene Zaken,
Afdeling Juridische Zaken en Wetgeving
Imperial Building, W.J.A. Nisbeth Road 23
Philipsburg, Sint Maarten
Tel.: 542 4724/542 4701 of fax: 542 9514.
Betaling via rekeningnummer: 32480003 (WIB)
o.v.v. Landscourant en uw factuurnummer of bij
Ontvanger.

Abonnementsprijs per 18 november 2011:
- Abonnement: Naf. 100,- incl. portokosten per
jaar bij vooruitbetaling;
- Losse nummers Naf. 4,-. Te koop bij de
Ontvanger.

Voor aankoop losse nummers en voor plaatsen
mededelingen is een betalingsbewijs vereist.

Aanleveren mededelingen:
- bij: Nationalgazette@sintmaartengov.org
- of op het adres van de uitgever op een digitaal
medium.
Aanleveren uiterlijk dinsdag 10 september a.s.
voor 12.00 's middags.
Tarieven afhankelijk van formaat, te vinden op
www.sintmaartengov.org (AB 2011, 33)

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Bij exploit van de 15de augustus 2013, heb ik, Ervin A. Arrindell, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Sint Maarten, gevolg gevende aan een beschikking van de E.A. Heer Rechter in het G.E.A., Sint Maarten van de 12de augustus 2013,

OPGEROEPEN

AQUARIUS COMPANY LTD, zonder bekende vestigings- en/of verblijfplaats op Sint Maarten, voor de terechtzitting van: **maandag de 19de augustus 2013, des voormiddags te 09.00 uur** ten Raadhuize te Philipsburg, ten einde op de door: **GEOFFREY STEPHEN & VIOLET MATHERSON, FOX GROUP PRIVATE FOUNDATION, CHRISTOPHER & PEGGY MILLER, JILL & MICHAEL WILLIAMS, NEAL ALLEN SHIFMAN, FAHIM & HANNA IBRAHIM, CURTIS WUNDER**, allen gedomicilieerd op Sint Maarten in de Vineyard Building, ten kantore van de advocaat mr. P.M. Noordhoek, tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.
E.J. No: 176/13

De deurwaarder voornoemd,
E.A. Arrindell

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Per exploit van ondergetekende, Roberto R. Patrick, gerechtsdeurwaarder op Sint Maarten, kantoorhoudende aan de Backstreet 49; Ingevolge bevel van E.A. Heer Rechter bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Sint Maarten; door zijne beschikking inzake; **Virgillio Leonora**, wonende op Sint Maarten tegen **Marinio Valerio Leonora**; In Kort Geding,

OPGEROEPEN

Marinio Valerio Leonora, zonder bekende vestigings- en/of verblijfplaats op Sint Maarten; Om, zoals door de Rechter voornoemd, bij bovengemelde beschikking is bepaald, **6 september 2013, om 09:30 uur** ter terechtzitting van het Gerecht voormeld op Sint Maarten ten Raadhuize te verschijnen.

De deurwaarder voornoemd,
R.R. Patrick

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Bij exploit van de 15de augustus 2013, heb ik, Ervin A. Arrindell, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Sint Maarten, gevolg gevende aan een beschikking van de E.A. Heer Rechter in het G.E.A., Sint Maarten van de 12de augustus 2013,

OPGEROEPEN

SABRA N.V. zonder bekende vestigings- en/of verblijfplaats op Sint Maarten, voor de terechtzitting van: **maandag de 19de augustus 2013, des voormiddags te 09.00 uur** ten Raadhuize te Philipsburg, ten einde op de door: **GEOFFREY STEPHEN & VIOLET MATHERSON, FOX GROUP PRIVATE FOUNDATION, CHRISTOPHER & PEGGY MILLER, JILL & MICHAEL WILLIAMS, NEAL ALLEN SHIFMAN, FAHIM & HANNA IBRAHIM, CURTIS WUNDER**, allen gedomicilieerd op Sint Maarten in de Vineyard Building, ten kantore van de advocaat mr. P.M. Noordhoek, tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.
E.J. No: 177/13

De deurwaarder voornoemd,
E.A. Arrindell

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Per exploit van ondergetekende, Roberto R. Patrick, gerechtsdeurwaarder op Sint Maarten, kantoorhoudende aan de Backstreet 49; Ingevolge bevel van E.A. Heer Rechter bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Sint Maarten; door zijne beschikking inzake; **Deborah Rolle**, wonende op Sint Maarten tegen Vincent Ebenezer Ault;

OPGEROEPEN

Opgeroepen: **Vincent Ebenezer Ault**; zonder bekende vestigings- en/of verblijfplaats op Sint Maarten ; Om, zoals door de Rechter voornoemd, bij bovengemelde beschikking is bepaald, 2 december 2013, om 09:00 uur ter terechtzitting van het Gerecht voormeld op Sint Maarten ten Raadhuize te verschijnen.

De deurwaarder voornoemd,
R.R. Patrick

AANKONDIGING

Bij exploit dd. **14 augustus 2013**, afschrift waarvan is gelaten aan de Officier van Justitie op Sint Maarten, heb ik, Solange M. APON, deurwaarder op Sint Maarten, alhier, ten verzoeken van **Cupecoy Village Real Estate N.V.**, gevestigd op Sint Maarten, gedomicilieerd ten kantore van *mr. Lucas Berman*, aan **Jan Allen Marshall & Patricia Ivana Santos-Marshall**, zonder bekend adres binnen of buiten Sint Maarten,

BETEKEND

een gosse van een VONNIS van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Sint Maarten, van *23 juli 2013*, met het bevel om binnen twee (2) dagen na betekening van gemeld vonnis aan de inhoud daarvan te voldoen.

De deurwaarder voornoemd,
S.M. Apon

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Per exploit van ondergetekende, Roberto R. Patrick, gerechtsdeurwaarder op Sint Maarten, kantoorhoudende aan de Backstreet 49; Ingevolge Bevel van E.A. Heer Rechter bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Sint Maarten; door zijne Beschikking inzake; **Angelo Ferrante**, wonende op Sint Maarten tegen Barbara Sylvia Cherbin geboren Jack (voorheen Barbara Arrindell geboren Jack) ; In Kort Geding,

OPGEROEPEN

Barbara Sylvia Cherbin geboren Jack (voorheen Barbara Arrindell geboren Jack); zonder bekende vestigings- en/of verblijfplaats op Sint Maarten. Om, zoals door de Rechter voornoemd, bij bovengemelde beschikking is bepaald, 6 september 2013, des te 10:30 uur ter terechtzitting van het Gerecht voormeld op Sint Maarten ten Raadhuize te verschijnen.

De deurwaarder voornoemd,
R.R. Patrick

AANKONDIGING

Op grond van artikel 5, zevende lid, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Sint Maarten. Per exploit van ondergetekende, Roberto R Patrick, gerechtsdeurwaarder op Sint Maarten, kantoorhoudende aan de Backstreet 49; Ingevolge Bevel van E.A. Heer Rechter bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Sint Maarten; door zijne beschikking inzake; **Clyde Leslie Satliff**, wonende op Sint Maarten tegen Ana Pierre-Louis;

OPGEROEPEN

Ana Pierre-Louis wonende in Nederland; Om, zoals door de Rechter voornoemd, bij bovengemelde beschikking is bepaald, **2 december 2013**, om **09:00 uur** ter terechtzitting van het Gerecht voormeld op Sint Maarten ten Raadhuize te verschijnen.

De deurwaarder voornoemd
R.R. Patrick

Public Notice

In accordance with article 16 of the Island Zoning Ordinance (AB 2013, GT no. 144), the Minister of Public Housing, Spatial Planning, Environment and Infrastructure (VROMI) has decided to declare that:

Development plans are being prepared concerning:

- All the areas in Sint Maarten above the 50 meter altitude-line

The aforementioned areas are indicated in the concerned preparatory resolution which is placed on public review at the Government Administration Building, Clem Labega Square, Philipsburg and the website www.sintmaartengov.org, the day after this publication, for a period of thirty (30) days.

The preparatory resolution will go into effect the day after this publication and is effective for the period of one and a half (1,5) year.

The law does not give the opportunity to make legal objections against this decision.

Decision August 21, 2013, no. 2013/1467

Public Notice

In accordance with article 16 of the Island Zoning Ordinance (AB 2013, GT no. 144), the Minister of Public Housing, Spatial Planning, Environment and Infrastructure (VROMI) has decided to declare that:

A development plan is being prepared for:

- the Simpson Bay area

The aforementioned area is indicated in the concerned preparatory resolution which is placed on public review at the Government Administration Building, Clem Labega Square, Philipsburg and the website www.sintmaartengov.org, the day after this publication, for a period of thirty (30) days.

The preparatory resolution will go into effect the day after this publication and is effective for the period of one and a half (1,5) year.

The law does not give the opportunity to make legal objections against this decision.

decision August 21, 2013, no. 2013/1466

Bekendmaking (Dutch version)

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16 van de Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning (2013, GT no. 144) maakt de minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke ordening, Milieu en Infrastructuur (VROMI) bekend dat is besloten dat:

Ontwikkelingsplannen worden voorbereid omvattend:

- alle gebieden in Sint maarten gelegen boven de 50 meter hoogte-lijn;

Voorname gebieden zijn nader aangegeven in het voorbereidingsbesluit dat daags na deze bekendmaking gedurende dertig (30) dagen voor een ieder ter inzage ligt op het bestuurskantoor, Clem Labega Square, Philipsburg en tevens is in te zien via www.sintmaartengov.org. Het betreffende voorbereidingsbesluit treedt in werking de dag na deze bekendmaking en is geldig voor een periode van anderhalf (1,5) jaar.

Tegen dit besluit bestaat geen mogelijkheid van bezwaar en beroep.

Besluit 21 augustus 2013, no. 2013/1467

Bekendmaking (Dutch version)

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16 van de Landsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning (2013, GT no. 144) maakt de minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke ordening, Milieu en Infrastructuur (VROMI) bekend dat is besloten dat:

Een ontwikkelingsplan wordt voorbereid omvattend:

- het gebied Simpson Bay;

Voorname gebied is nader aangegeven in het voorbereidingsbesluit dat daags na deze bekendmaking gedurende dertig (30) dagen voor een ieder ter inzage ligt op het bestuurskantoor, Clem Labega Square, Philipsburg en tevens is in te zien via www.sintmaartengov.org. Het betreffende voorbereidingsbesluit treedt in werking de dag na deze bekendmaking en is geldig voor een periode van anderhalf (1,5) jaar.

Tegen dit besluit bestaat geen mogelijkheid van bezwaar en beroep.

Besluit d.d. 21 augustus 2013, no. 2013/1466

Overzicht wetgeving

De Ombudsman heeft een termijn van zes weken om een bekrachtigde wettelijke regeling aanhangig te maken bij het Constitutioneel Hof wegens onverenigbaarheid met de Staatsregeling. Dit op grond van artikel 127, derde lid, van de Staatsregeling. De afdeling Juridische Zaken en Wetgeving van het Ministerie van Algemene Zaken publiceert – wanneer van toepassing – twee overzichten in de Landscourant, te weten een overzicht van:

1. bekrachtigde, maar nog niet in werking getreden wettelijke regelingen, waarvan de termijn van de Ombudsman nog niet is verstreken; en,
2. in werking getreden wettelijke regelingen.

1	Bekrachtigde, maar nog niet in werking getreden wettelijke regelingen		
Nummer Afkondigingsblad	Citeertitel	Datum bekrachtiging	Beoogde datum inwerkingtreding
AB 2013, no. 29	Regeling van de Minister van Algemene Zaken van de 23e juli 2013, tot instelling van de Stuurgroep Nationale Ontwikkeling	23 juli 2013	4 september 2013
AB 2013, no. 30	Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van de 18e juli 2013 tot wijziging van het Landsbesluit inrichting en organisatie secretariaat Raad van Advies in verband met een aanpassing van het formatieplan	18 juli 2013	30 augustus 2013
AB 2013, no. 32	Landsbesluit remuneratie en presentiegeld Algemene Rekenkamer	6 augustus 2013	18 september 2013
AB 2013, no. 33	Landsbesluit, houdende algemene maatregelen, van de 2e augustus 2013 tot wijziging van het Instellingsbesluit Commissie Koninklijke Onderscheidingen in verband met de verhoging van de vergoeding van werkzaamheden	6 augustus 2013	18 september 2013

2	In werking getreden wettelijke regelingen		
Nummer Afkondigingsblad	Citeertitel	Datum bekrachtiging	Datum inwerkingtreding
AB 2013, no. 25	Regeling van de Minister van Algemene Zaken van de 10e juni 2013 tot wijziging van het model voor stembiljetten	10 juni 2013	23 juli 2013

CENTRALE BANK VAN CURAÇAO EN SINT MAARTEN

July 2013

(millions of NAf.)

Assets	Difference compared to		Liabilities	Difference compared to	
	31-Jul-13	30-Jun-13		31-Jul-13	30-Jun-13
Claims on nonresidents	3,090.0	62.7	Liabilities to nonresidents	544.9	-82.8
Gold	989.2	92.2	Deposits of nonresidents in foreign currency	544.9	-82.8
Official reserves	1,960.8	-27.5			
Securities and loans	140.0	-2.0			
Domestic assets	499.0	2.2	Domestic liabilities	2,134.5	55.3
			Currency in circulation	390.1	3.1
Claims on the government	0.3	-0.1	Government deposits	221.8	90.8
Government paper in portfolio	0.3	-0.1	Government of Curacao	146.5	90.0
Government agencies and institutions	0.0	0.0	Government of Sint Maarten	0.1	0.0
Other	0.0	0.0	Former Central Government	74.8	0.9
			Government agencies and institutions	0.4	0.0
Claims on deposit money banks	10.9	2.1	Liabilities to deposit money banks	1,228.6	-55.2
Current account balances	10.9	2.1	Current account balances	160.6	-64.0
			Certificates of Deposit	40.0	3.0
			Required reserves	1,028.0	5.8
Claims on other sectors	487.8	0.2	Liabilities to other sectors	294.1	16.6
Other assets	487.8	0.2	Deposits of other residents	199.5	25.4
			Other liabilities	94.6	-8.8
			Capital and reserves	909.5	92.3
Total assets	3,588.9	64.9	Total liabilities	3,588.9	64.9

During the month of July 2013, the Bank auctioned Certificates of Deposit (CDs) in order to reduce the liquidity in the money market. Therefore, the amount of outstanding CDs rose by NAf.3.0 million. By contrast, the percentage of the reserve requirement remained unchanged at 16.00%. Nevertheless, the outstanding amount of required reserves increased by NAf.5.8 million, due to a rise in the domestic liabilities of the commercial banks.

Base money¹ dropped by NAf.60.9 million, due to a decline in the current account balances of the commercial banks at the Bank (NAf.64.0 million). The latter decline was the result of, among other things, transfers by the government of Curaçao from its accounts at the commercial banks towards its account at the Bank, mitigated by the net sale of foreign exchange by the commercial banks to the Bank.

The aforementioned transfers by the government of Curaçao resulted in an improvement of NAf.90.8 million in government deposits with the Bank and were largely related to the creation of a provision to improve the road infrastructure of Curaçao.

The item "Liabilities to nonresidents" decreased by NAf.82.8 million during the month of July, due to the financial settlement with the Netherlands regarding the shares of Bonaire, Sint Eustatius and Saba in the capital of the former Bank van de Nederlandse Antillen.

The item "Liabilities to other sectors" rose by NAf.16.6 million. This rise was caused by an increase of NAf.25.4 million in the item "Deposits of other residents," which was largely the result of transfers from the Ministry of Finance of the Netherlands to the public pension fund of Curaçao, Algemeen Pensioenfonds. These transfers were related to the repayment of matured debt securities held by the pension fund. The debt securities had been taken over by the Dutch government from the Netherlands Antillean entities as part of the debt relief program. The increase in the item "Deposits of other residents" was mitigated by a drop of NAf.8.8 million in the item "Other liabilities" as a result of the transfer of the collected license fee to the governments of Curaçao and Sint Maarten.

Meanwhile, the item "Official reserves" declined by NAf.27.5 million, due mainly to the aforementioned financial settlement between the Bank and the Netherlands. However, the net sale of foreign exchange by the commercial banks to the Bank, and the transfer of funds from the Dutch Ministry of Finance mitigated the decline in the item "Official reserves."

Finally, the item "Gold" on the assets side of the balance sheet increased by NAf.92.2 million as a result of a higher market value at the balance sheet date, compared to the end of June 2013. The increase in the item "Capital and reserves" on the liabilities side of the balance sheet was related to the rise in the market value of gold.

Willemstad, augustus 30, 2013

Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten

